Ir-regoli tal-konkors Juvenes Translatores

INTRODUZZJONI 2

1. **TNEDIJA TAL-KONKORS** 2
2. **REĠISTRAZZJONI TAL-ISKEJJEL** 2
3. **GĦAŻLA TAL-ISKEJJEL** 4
4. **GĦAŻLA U REĠISTRAZZJONI TAL-ISTUDENTI** 5
5. **JUM IL-KONKORS** 6
6. **VALUTAZZJONI TAT-TRADUTTURI** 8
7. **TĦABBIR TAR-REBBIEĦA U TAL-ISTUDENTI B'APPREZZAMENT SPEĊJALI** 9
8. **ĊERIMONJA TAL-PREMJAZZJONI U ŻJARA TA' TLETT IJIEM FI BRUSSELL** 9
9. **INTERPRETAZZJONI TAR-REGOLI U TAL-ISTRUZZJONIJIET** 10

Teħtieġ aktar informazzjoni? 10

INTRODUZZJONI

Id-Direttorat Ġenerali għat-Traduzzjoni (DĠ Traduzzjoni) tal-Kummissjoni Ewropea ilu mill-2007 jorganizza l-*Juvenes Translatores*, **konkors annwali tat-traduzzjoni online** għall-iskejjel sekondarji fl-Unjoni Ewropea.

L-**istadji ewlenin tal-konkors** huma:

1. tnedija tal-konkors
2. ir-reġistrazzjoni tal-iskejjel
3. għażla tal-iskejjel
4. għażla u reġistrazzjoni tal-istudenti
5. jum il-konkors
6. valutazzjoni tat-tradutturi
7. Jitħabbru r-rebbieħa u l-istudenti b'apprezzament speċjali
8. ċerimonja tal-premjazzjoni għar-rebbieħa, parti minn żjara ta' tlett ijiem fi Brussell.

Ir-regoli u l-istruzzjonijiet fid-dettall tal-konkors għal kull stadju huma spjegati hawn taħt.

1. TNEDIJA TAL-KONKORS

Id-DĠ Traduzzjoni jniedi l-konkors fuq is-sit web uffiċjali tiegħu tal-Juvenes Translatores (JT), fejn iħabbar id-data u l-ħin tal-konkors għall-parteċipanti kollha.

L-informazzjoni tiġi ppubblikata wkoll fuq il-media soċjali:

- Facebook: https://www.facebook.com/translatingforeurope
- Instagram: https://www.instagram.com/translatingforeurope

2. REĠISTRAZZJONI TAL-ISKEJJEL

Jekk l-iskola tiegħek tixtieq tipparteċipa, trid **tirreġistra** fuq il-**pjattaforma tal-konkors** matul il-perjodu ta' reġistrazzjoni**.**

Il-link għall-pjattaforma tal-konkors jiġi ppubblikat fis-sit web uffiċjali tal-JT u fuq il-media soċjali meta tiftaħ ir-reġistrazzjoni. Ir-reġistrazzjonijiet mhux mimlijin kollha jew li jaslu tard ma jiġux aċċettati.

Jekk l-iskola tiegħek tixtieq tipparteċipa, trid tissodisfa l-kundizzjonijiet imsemmija hawn taħt.

L-**iskejjel postsekondarji** biss jistgħu jipparteċipaw.

Il-**konkors mhuwiex miftuħ għal**:

- skejjel li jgħallmu l-lingwi esklussivament permezz ta' klassijiet filgħaxija;
- organizzazzjonijiet li jipprovdu kwalunkwe tipi oħra ta' korsijiet tal-lingwi li ma jagħmlux parti mill-kurrikulu tal-iskola (post)sekondarja.

L-iskejjel għandhom:

- ikunu jinsabu fi **Stat Membru tal-UE**;
- ikunu rikonoxxuti mill-awtoritajiet edukattivi ta' mill-inqas Stat Membru wieħed tal-UE;

- idaħħlu bejn **2 u 5 parteċipanti li jkunu twieldu fis-sena speċifikata fuq is-sit web uffiċjali tal-JT**;
- ikollhom **aċċess għall-internet**;
- ikollhom l-**apparat tal-IT** meħtieġ.

L-iskejjel iridu jkunu rreġistrati minn għalliem, mhux mill-istudenti. Qabel ma ssir ir-reġistrazzjoni, l-għalliem responsabbli għandu jikseb l-approvazzjoni tal-**kap tal-iskola (il-prinċipal) biex l-iskola tkun tista' tipparteċipa**. Ma jistax ikun hemm iktar minn **reġistrazzjoni waħda għal kull skola**.

Meta tirreġistra, l-iskola trid tipprovdi:

- l-isem u l-indirizz uffiċjali tal-iskola;
- l-isem tal-għalliem responsabbli, u
- tal-anqas indirizz tal-email wieħed validu.

Peress li dan **l-indirizz tal-email se jkun l-uniku mod biex aħna nikkomunikaw** mal-iskola, huwa importanti li:

- tiċċekkja l-emails regolarment (u xi kultant tittawwal fil-junk mail ukoll), u
- tara li ma tkunx mimlija.

L-iskola trid toħloq kont, bil-username u l-password tagħha stess, u timla l-oqsma meħtieġa għar-reġistrazzjoni. Il-username u l-password se jkunu meħtieġa għal-logins futuri kollha għall-pjattaforma tal-konkors, inkluż l-aċċess għall-parteċipanti fil-jum tal-konkors.

L-isem uffiċjali tal-iskola għandu jinkiteb sħiħ, bl-użu ta' kapitali fil-bidu u l-ittri speċifiċi kollha u d-dijakritiċi meħtieġa fil-lingwa tal-iskola. Eżempju: *Ukmergės Šilės Šilevičiaus gimnazija*. Tużax abbrevjazzjonijiet.

Meta tirreġistra, l-iskola tkun qed timpenja ruħha li ssegwi r-regoli u l-istruzzjonijiet għall-konkors u, jekk tintgħażel, li torganizza l-konkors fil-bini tal-iskola fid-data speċifikata fuq is-sit web uffiċjali tal-JT.

Dan jinkludi:

- li tagħżel u ddaħħal **parteċipanti li jkunu twieldu fis-sena indikata fis-sit web uffiċjali tal-JT;**
- tagħti permess lill-istudenti jieħdu sehem fil-konkors;
- tipprovdi l-faċilitajiet, it-tagħmir tal-IT u l-istaff adatti għall-konkors;
- tiżgura li l-parteċipanti u l-ġenituri jew il-kustodji legali tagħhom huma familjari ma' dawn ir-regoli u l-istruzzjonijiet u jaqblu magħhom;
- tiżgura li l-konkors isir f'kundizzjonijiet ġusti u imparzjali, u
- Jekk parteċipant mill-iskola jkun wieħed mis-27 rebbieħa, tippermetti lilu u l-għalliem tiegħu jfallu mill-iskola biex jattendu ċ-ċerimonja tal-premjazzjoni, bħala parti minn żjara ta' tlett ijiem fi Brussell.

L-iskola taqbel ukoll li, jekk tintgħażel għall-konkors, isimha jidher fis-sit web uffiċjali tal-JT.

L-iskola trid tiżgura li għandha l-apparat tal-IT neċessarju, u li jiffunzjona sew:

- Kompjuter għal kull parteċipant

- It-tastiera t-tajba għal-lingwa mira
- L-apparat kollu tal-IT jrid ikun lest fi żmien biżżejjed qabel ma jibda l-konkors
- Konnessjoni tal-Internet (mill-inqas 1Mbit/s)
- Ir-rekwiżiti tekniċi għall-kompjuter:
  - ❖ Sistemi operattivi:
    - Windows 11 jew verżjoni aktar reċenti
    - macOS 15 jew verżjoni aktar reċenti
  - ❖ Browsers:
    - Chrome 149 jew verżjoni aktar reċenti
    - Firefox 151 jew verżjoni aktar reċenti
    - Safari 18 jew verżjoni aktar reċenti
    - Edge 148 jew verżjoni aktar reċenti
    - Opera 130 jew verżjoni aktar reċenti

Il-browsers ma jrid ikollhom ebda **plugin addizzjonali** bħal ad blockers jew ċekkjaturi. Il-JavaScript għandu jkun attivat.

Jekk ikun hemm xi spejjeż lokali biex jiġi organizzat il-konkors għandha tkoprihom l-iskola.

Skola li tonqos milli tonora dawn l-impenji tista' tiġi eskluża mill-konkors.

3. GĦAŻLA TAL-ISKEJJEL

Wara li tagħlaq ir-reġistrazzjoni għall-iskejjel, isir **tlugħ bix-xorti elettroniku** biex jintgħażlu l-iskejjel għall-konkors minn fost dawk li rreġistraw.

L-għadd ta' skejjel magħżulin minn kull Stat Membru jikkorrispondi mal-għadd ta' siġġijiet li l-Istat Membru għandu fil-Parlament Ewropew:

Stat Membru	Skejjel
L-Awstrija	20
Il-Belġju	22
Il-Bulgarija	17
Il-Kroazja	12
Ċipru	6
Iċ-Ċekja	21
Id-Danimarka	15
L-Estonja	7
Il-Finlandja	15
Franza	81
Il-Ġermanja	96
Il-Greċja	21
L-Ungerija	21
L-Irlanda	14
L-Italja	76
Il-Latvja	9
Il-Litwanja	11
Il-Lussemburgu	6
Malta	6

In-Netherlands	31
Il-Polonja	53
Il-Portugall	21
Ir-Rumanija	33
Is-Slovenja	9
Is-Slovakkja	15
Spanja	61
L-Iżvezja	21
TOTAL	**720**

Għall-finijiet ta' din l-għażla, **l-iskejjel se jingħaddu skont il-kwota tal-Istat Membru fejn jinsabu**. Pereżempju, l-iskola Spanjola *IES Liceo español* "Luis Buñuel" fi Franza se tgħodd mal-kwota ta' Franza.

Il-**lista tal-iskejjel magħżulin** se tiġi ppubblikata fis-sit web uffiċjali tal-JT sa tmiem **Ottubru** u l-għalliema jiġu infurmati permezz ta' email.

L-għażla hija finali u **ma tistax tiġi kkontestata**. Madankollu, jekk skola magħżula tirtira jew ma tkunx tista' tipparteċipa, u l-ħin u r-riżorsi jippermettu, il-post tagħha jista' jimtela billi tittella' skola oħra bix-xorti minn fost l-iskejjel ireġistrati fl-istess Stat Membru. F'dawn il-każijiet, il-lista ppubblikata fis-sit web ma tiġix aġġornata, iżda l-iskola se tiġi infurmata direttament.

4. GĦAŻLA U REĠISTRAZZJONI TAL-ISTUDENTI

Jekk l-iskola tiegħek tintgħażel bix-xorti, l-għalliem irid jirreġistra l-ismijiet tal-parteċipanti u l-pari tal-lingwi li jagħżlu (il-lingwa li se jittraduċu minnha u u dik li se jittraduċu lejha) fuq il-pjattaforma tal-konkors **sal-iskadenza stipulata fis-sit web uffiċjali tal-JT**. Kull skola magħżula għandha ddaħħal bejn **2 u 5 parteċipanti**.

Jekk l-iskola ma tkunx daħħlet bejn 2 u 5 parteċipanti sad-data tal-għeluq, se nagħtu l-opportunità lil skola li tkun qed tistenna biex tintgħażel. Jekk għal xi raġuni l-iskola tiegħek ma tkunx tistax tipparteċipa fil-konkors, jekk jogħġbok informa lill-organizzaturi kemm jista' jkun malajr.

La l-parteċipanti u lanqas il-pari tal-lingwi ma jistgħu jinbidlu wara din id-data ta' skadenza.

Kull skola magħżula għandha tirreġistra, fuq il-pjattaforma tal-konkors, **bejn 2 u 5 parteċipanti**, li jridu:

- ikunu **twieldu fis-sena speċifikata fuq is-sit web uffiċjali tal-JT;**
- ikunu **rreġistrati b'mod permanenti** fl-iskola.

L-għan tar-regoli dwar is-sena tat-twelid hu biex ikun hemm kundizzjonijiet ugwali, li jqisu d-differenzi fis-sistemi tal-edukazzjoni kollha fl-Istati Membri tal-UE.

L-iskola għandha tispeċifika l-**par tal-lingwi** ta' kull parteċipant, jiġifieri l-lingwi li minnhom u li għalihom qed jippjanaw li jittraduċu:

- *lingwa sors* = il-lingwa li se jittraduċu minnha;
- *lingwa mira* = il-lingwa li jittraduċu lejha.

Il-parteċipanti jistgħu jagħżlu li jittraduċu minn kwalunkwe lingwa uffiċjali tal-UE lejn kwalunkwe lingwa oħra uffiċjali tal-UE. Il-**lingwi uffiċjali tal-UE** huma:

il-Bulgaru (BG)	l-Estonjan (ET)	l-Irlandiż (GA)	il-Portugiż (PT)
il-Kroat (HR)	il-Finlandiż (FI)	it-Taljan (IT)	ir-Rumen (RO)
iċ-Ċek (CS)	il-Franċiż (FR)	il-Latvjan (LV)	is-Slovakk (SK)
id-Daniż (DA)	il-Ġermaniż (DE)	il-Litwan (LT)	is-Sloven (SL)
l-Olandiż (NL)	il-Grieg (EL)	il-Malti (MT)	l-Ispanjol (ES)
l-Ingliż (EN)	l-Ungeriż (HU)	il-Pollakk (PL)	l-Iżvediż (SV)

L-għażla tal-pari tal-lingwi ta' kull parteċipant trid tkun tiddaħħal matul il-perjodu ta' reġistrazzjoni għall-parteċipanti fil-pjattaforma tal-konkors. Jekk jogħġbok aċċerta ruħek li din l-informazzjoni hija rreġistrata kif suppost u kkuntattja lill-organizzatur minnufih jekk ikun hemm xi diskrepanzi.

Nirrakkomandaw ħafna li l-parteċipanti jittraduċu *għal*-lingwa nattiva tagħhom jew il-lingwa li jħossuhom l-aktar kunfidenti fiha. Madankollu, trid tkun waħda mil-lingwi uffiċjali tal-UE msemmija hawn fuq.

L-iskola trid tinforma lill-ġenitur(i) jew il-kustodju/i legali ta' kull parteċipant dwar il-parteċipazzjoni tagħhom fil-konkors.

L-iskejjel jistgħu jistabbilixxu l-kriterji tagħhom għall-għażla tal-parteċipanti, dment li dawn ikunu ċari, ġusti u mhux diskriminatorji. Jekk id-DĠ Traduzzjoni jikkunsidra li skola użat kriterji mhux ċari, inġusti jew diskriminatorji, nistgħu niddeċiedu li neskludu l-iskola mill-konkors.

L-iskejjel m'għandhom jiddiskriminaw għall-ebda raġuni, inkluż kontra **studenti b'diżabbiltà**. It-tim tal-JT hu konxju li jista' jkun hemm bżonn li jsiru arranġamenti speċjali biex il-parteċipanti b'diżabbiltà jkunu jistgħu jieħdu sehem taħt kundizzjonijiet ġusti u ugwali. Jekk dawn l-arranġamenti jistgħu jkunu f'kunflitt ma' dawn ir-regoli, jekk jogħġbok ikkuntattja lit-tim tal-JT għall-approvazzjoni minn qabel, u ddeskrivi s-sitwazzjoni u l-arranġamenti proposti. Pereżempju, jekk id-diżabilità ta' student taffettwa l-veloċità tal-ittajpjar tiegħu, b'tali mod li jkun meħtieġ aktar ħin.

Id-DĠ Traduzzjoni jiżgura li kwalunkwe *data* personali li jirċievi fil-kuntest tal-Juvenes Translatores tiġi ttrattata skont ir-regoli tal-protezzjoni tad-*data* applikabbli. Informazzjoni aktar dettaljata dwar il-protezzjoni tal-privatezza tad-*data* huma pprovduti fl-istqarrija ta' privatezza tal-Juvenes Translatores.

5. JUM IL-KONKORS

Il-konkors tat-traduzzjoni għandu jsir fil-bini tal-iskola u għandu jsir simultanjament fl-iskejjel kollha li jieħdu sehem fid-data u l-ħin speċifikati fis-sit web uffiċjali tal-JT.

Il-parteċipanti jridu jaqbdu mal-pjattaforma tal-konkors fl-istess ħin bil-username u l-password individwali tagħhom (li l-għalliem responsabbli se jkun irċieva wara li jkun irreġistrahom għall-konkors).

Ladarba l-parteċipanti jkunu lloggjati, se jaraw immedjatament it-test sors fil-lingwa li jkunu għażlu fuq l-iskrin tal-kompjuter tagħhom. Wara jkunu jistgħu jittajpjaw it-traduzzjoni tagħhom fil-kaxxa biswit it-test sors. **Waqt li jkunu qed jittraduċu, għandhom jiftakru li jissejvjaw it-test tagħhom f'intervalli regolari.**

L-iskola trid tiżgura li l-ambjent tal-IT qed jaħdem kif suppost, u tagħmel dak kollu li hu possibbli biex tiżgura li l-konkors isir taħt kundizzjonijiet ġusti u imparzjali.

L-iskejjel huma responsabbli għall-organizzazzjoni fiżika tal-konkors fil-bini tagħhom, inklużi l-arranġamenti prattiċi kollha fil-jum tal-konkors, jiġifieri:

- li jiġbru lill-parteċipanti fil-post fejn se jsir il-konkors
- li jiżguraw li l-parteċipanti kollha jingħataw it-tagħmir tal-IT u l-konnessjoni tal-internet neċessarji
- li jagħtu l-username u l-password individwali lill-parteċipanti (assenjati lil kull parteċipant meta jiġu rreġistrati) sabiex ikollhom aċċess għall-pjattaforma tal-konkors u jkunu jistgħu jittraduċu t-test
- li jissorveljaw il-parteċipanti matul il-konkors, b'mod partikolari biex jiżguraw li ma jintużawx materjali tal-għajnuna jew għodod ta' traduzzjoni li jmorru kontra r-regoli (ara hawn taħt), u
- li jaraw li l-parteċipanti jissejvjaw u jissottomettu t-traduzzjonijiet tagħhom fi tmiem il-ħin tal-konkors.

Id-dizzjunarji huma għodod professjonali indispensabbli, għalhekk **il-parteċipanti jistgħu jużaw dizzjunarji stampati u online**. Jistgħu jintużaw kemm dizzjunarji monolingwi kif ukoll bilingwi.

Dawn li ġejjin *m'għandhomx* jintużaw:

- iċ-ċekkjaturi tal-ortografija
- l-għodda tat-traduzzjoni permezz tal-kompjuter (CAT)
- it-traduzzjoni awtomatika (eż. Google Translate, DeepL)
- L-intelliġenza artifiċjali (IA).

Jekk jintużaw xi materjali tal-għajnuna/għodda minn dawn, it-traduzzjoni kkonċernata se tiġi skwalifikata.

Il-parteċipanti jridu jaħdmu b'mod individwali (mhux f'pari jew f'timijiet) u mingħajr għajnuna mingħand l-għalliema.

It-traduzzjonijiet għandhom jitlestew matul il-ħin uffiċjali allokat għall-konkors.

Barra mill-konkors, l-iskejjel huma liberi li jużaw it-testi tat-traduzzjoni għal skopijiet edukattivi, pereżempju, l-organizzazzjoni ta' kompetizzjoni interna parallela. Kwalunkwe traduzzjoni prodotta barra mill-konkors m'għandhiex tintbagħat lid-DĠ Traduzzjoni. Il-pjattaforma tal-konkors ma tistax tintuża għal dan l-għan.

Qabel ma jispiċċa l-ħin tal-konkors, il-parteċipanti għandhom jissejvjaw u jissottomettu t-traduzzjoni tagħhom permezz tal-pjattaforma tal-konkors. Huma se jirċievu messaġġ awtomatizzat li jikkonferma li t-traduzzjoni tagħhom ġiet sottomessa b'suċċess.

Jekk jixtiequ, il-parteċipanti jistgħu jistampaw it-traduzzjoni. L-għalliem responsabbli jista' wkoll jara t-traduzzjonijiet issejvjati fil-pjattaforma tal-konkors fil-paġna ġenerali tal-parteċipanti.

Jekk, għal raġunijiet li jkunu lil hinn mill-kontroll tal-iskola, xi parteċipanti ma jkunux jistgħu jibagħtu t-traduzzjoni tagħhom kif spjegat hawn fuq, nitolbukom tibagħtu email lil DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu għall-istruzzjonijiet.

Kull parteċipant għandu jkollu sagħtejn sħaħ għat-traduzzjoni. Jekk għal raġunijiet tekniċi, il-login ta' xi parteċipanti jiddewwem sa 15-il minuta, dawn għandhom jingħataw it-tul ta' ħin korrispondenti fl-aħħar.

Madankollu, jekk id-dewmien ikun ta' aktar minn 15-il minuta, ma tkunux tistgħu tissottomettu t-traduzzjoni fuq il-pjattaforma tal-konkors – minflok tridu tibagħtuhielna b'email (ara hawn fuq) **immedjatament**.

F'każ ta' problema teknika ġenerali fil-bidu tal-konkors, jew problemi konsistenti fil-login, jew ta' xkiel kbirieħor matul il-konkors, jekk jogħġobkom:

- **Żommu l-kalma**, se nsibu soluzzjoni;
- **Ikkonsulta** l-paġna tal-Facebook tagħna għal aġġornament;
- **It-traduzzjoni tista' tibda bil-mod alternattiv ta' riżerva:**
  - **niżżlu it-testi tas-sors** li se jkunu ġew ippubblikati fis-sit web uffiċjali tal-JT tagħna fil-bidu tal-ħin tal-konkors, u
  - **ittraduċu f'Microsoft Word jew applikazzjonijiet simili (b'mod elettroniku, mhux fuq karta).**

B'dan il-mod, il-parteċipanti jistgħu jew:

- **jikkopjaw/jippejstjaw it-traduzzjoni tagħhom fil-pjattaforma** tal-konkors meta l-problema teknika tiġi solvuta, u jissottomettu t-traduzzjoni permezz tal-pjattaforma tal-konkors b'mod normali; jew
- jekk **il-kwistjoni teknika ma tiġix solvuta qabel ma jintemm uffiċjalment il-konkors,** l-għalliem jista' jibagħtilna email bil-verżjonijiet elettroniċi tat-traduzzjonijiet tal-parteċipanti, li mbagħad itellgħu t-tim tal-JT.

It-tim tal-JT se jwieġeb il-mistoqsijiet u jipprovdi pariri malajr kemm jista' jkun bl-email (DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu) fl-istadji kollha tal-konkors.

6. VALUTAZZJONI TAT-TRADUTTURI

Kull traduzzjoni se tiġi vvalutata minn bord ta' tradutturi u reviżuri professjonali mid-DĠ Traduzzjoni.

Il-Bord se japplika kriterji użati biex jiġu evalwati traduzzjonijiet professjonali fid-DĠ Traduzzjoni, jiġifieri:

- il-preċiżjoni tat-traduzzjoni
- il-kapaċità ta' kitba korretta (grammatika u għażla ta' espressjonijiet)
- il-kapaċità ta' kitba mexxejja
- il-kreattività fis-soluzzjonijiet għat-traduzzjoni.

Il-Bord jista' jiskwalifika kwalunkwe traduzzjoni li jemmen li ma tkunx ġiet prodotta f'kundizzjonijiet ġusti u imparzjali, pereżempju jekk ikun jidher li ntużaw xi għodod mhux permessi.

Wara l-valutazzjoni, bord sekondarju presedut mid-Direttur Ġenerali tad-DĠ Traduzzjoni se jagħżel **l-aħjar traduzzjoni minn kull Stat Membru tal-UE**. Id-deċiżjonijiet taż-żewġ bordijiet huma finali.

Ix-xogħol u d-deċiżjonijiet tal-bordijiet huma kunfidenzjali. Ebda marka individwali mhi se tiġi ppubblikata u mhu se jiġi kkomunikat ebda kumment għat-traduzzjonijiet individwalment.

Jistgħu jingħataw **apprezzamenti speċjali** lil xi parteċipanti speċifiċi, li t-traduzzjonijiet tagħhom ikunu ta' kwalità eċċellenti. L-għalliema kkonċernati se jiġu infurmati bl-email wara li jitħabbru r-rebbieħa.

Jista' jitniżżel **ċertifikat ta' parteċipazzjoni** għal kull parteċipant li jkun issottometta traduzzjoni. Jista' jitniżżel ukoll **ċertifikat** għall-għalliem li organizza l-konkors għall-iskola. Tintbagħat email b'aktar istruzzjonijiet lill-iskejjel li pparteċipaw fil-konkors.

7. TĦABBIR TAR-REBBIEĦA U TAL-ISTUDENTI B'APPREZZAMENT SPEĊJALI

Kull sena l-konkors isir **lejn l-aħħar ta' Novembru** u r-**rebbieħa** jitħabbru fi **Frar is-sena ta' wara**. L-ismijiet flimkien mat-traduzzjonijiet rebbieħa jiġu ppubblikati fis-sit web uffiċjali tal-JT, flimkien mal-lista ta' parteċipanti bi traduzzjonijiet eċċellenti li rċevew **apprezzament speċjali.**

It-tħabbir jista' jkun kopert fuq il-midja.

8. ĊERIMONJA TAL-PREMJAZZJONI U ŻJARA TA' TLETT IJIEM FI BRUSSELL

Fir-rebbiegħa tal-istess sena, ir-rebbieħa, flimkien ma' mhux aktar minn żewġ ġenituri/kustodji legali u għalliem wieħed għal kull rebbieħ, se jiġu mistednin żjara ta' tlett ijiem fi Brussell.

Kull rebbieħ li jattendi jrid ikun akkumpanjat minn ġenitur jew tutur legali wieħed jew tnejn, li jridu jieħdu r-responsabbiltà sħiħa għar-rebbieħ matul il-vjaġġ tagħhom lejn Brussell. F'każijiet eċċezzjonali, meta rebbieħ li jattendi ma jkunx jista' jiġi akkumpanjat minn ġenituri jew kustodji legali, adult ieħor awtorizzat mill-ġenituri jew mill-kustodju legali jrid jakkumpanja u jieħu r-responsabbiltà sħiħa għar-rebbieħ. Irid ikun hemm konformità ma' kwalunkwe regola u rekwiżit nazzjonali tal-ivvjaġġar tal-Istat(i) Membru/i rilevanti.

Il-Kummissjoni se torganizza u tħallas għall-vjaġġ[1], l-akkomodazzjoni u xi ikliet. Apparti mill-assigurazzjoni ġenerali li tkopri l-viżitaturi meta jkunu fil-bini tal-Kummissjoni, il-Kummissjoni mhi se torganizza jew tħallas ebda assigurazzjoni għall-vjaġġ jew is-soġġorn fi Brussell. Ir-rebbieħ, l-għalliem u l-ġenituri/il-kustodji legali li jakkumpanjawhom iridu jipprovdu d-dokumenti tal-ivvjaġġar meħtieġa.

It-tim tal-JT se jibgħat formola ta' rilaxx lill-iskola tar-rebbieħ bl-email, li għandha tiġi **stampata, iffirmata mill-istudent u l-oħrajn** (ara hawn taħt), u **mibgħuta lura** lit-tim tal-JT sad-data tal-għeluq, flimkien ma' kopja valida tal-ID tal-istudent.

Il-formola tar-rilaxx trid tiġi ffirmata:

- l-istudenti;
- Mill-ġenitur(i) jew il-kustodju/i legali tagħhom (*jekk l-istudenti jkollhom anqas minn 18-il sena meta jsir il-vjaġġ tal-premjazzjoni*).

Meta jimlew din il-formola, l-istudenti u l-ġenitur(i) jew il-kustodju/i legali tagħhom jaqblu li:

- it-traduzzjonijiet jiġu ppubblikati fis-sit web uffiċjali tal-JT u jistgħu jiġu użati internament mill-istituzzjonijiet tal-UE għal sessjonijiet ta' taħriġ fil-futur dwar l-evalwazzjoni tat-traduzzjonijiet;
- l-istudent se jitħalla jmur Brussell għaż-żjara ta' tlett ijiem;
- ir-ritratti u l-videos taċ-ċerimonja tal-premjazzjoni u taż-żjara fi Brussell jistgħu jiġu ppubblikati fis-sit web uffiċjali tal-JT u fuq il-media soċjali.

L-istqarrija ta' privatezza tal-Juvenes Translatores tispeċifika kif tinġabar id-*data* personali, kif tiġi pproċessata u użata skont il-leġiżlazzjoni applikabbli.

[1] Il-Kummissjoni se tħallas għall-ivvjaġġar mill-Istat Membru tal-oriġini tar-rebbieħ lejn il-lukanda tagħhom fi Brussell, iżda mhux għal trasferimenti qosra, bħal taxi lejn u mill-ajruport/stazzjon tal-ferrovija fl-Istat Membru ta' oriġini tar-rebbieħ.

9. INTERPRETAZZJONI TAR-REGOLI U TAL-ISTRUZZJONIJIET

L-interpretazzjoni ta’ dawn ir-regoli tal-konkors mid-DĠ Traduzzjoni hi finali.

Teħtieġ aktar informazzjoni?

- Is-sit web uffiċjali tal-Juvenes Translatores: https://translation.ec.europa.eu/get-involved-european-language-activities-and-initiatives/juvenes-translatores_en?prefLang=mt
- Facebook: https://www.facebook.com/translatingforeurope
- Instagram: https://www.instagram.com/translatingforeurope/
- Email ta’ kuntatt: DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu
- Il-persuna ta’ kuntatt tal-JT fl-Istat Membru tiegħek: https://translation.ec.europa.eu/contact-us_en?prefLang=mt